




EMMYWATCH
VINTAGE RESTORATIONS

Omega 712 Movement Parts (1)

Compiled by EmmyWatch - <https://www.emmywatch.com>

	Guide technique / Technische Anleitung / Technical Guide / Guía técnica		TG-19-C-133-FDES 
	Fait par: selrom	Date: 14.03.2014	

CALIBRE / KALIBER / CALIBRE / CALIBRE 712

	Version A
<p style="text-align: center;">11''' Ø 25.00 mm</p>	
Hauteur / Höhe / Height / Altura Réserve / Reserve / Reserve / Reserva Rubis / Rubine / Jewels / Rubies Fréquence / Frequenz / Frequency / Frecuencia Angle de levée / Hebungswinkel / Lift Angle / Ángulo de alzamiento	3.00 mm 43 h 24 2.75 Hz (19'800 A/h) 52°



Pare-chocs
 Stossicherung
 Shock protecting device
 Dispositivo amortiguador

Seconde au centre
 Zentrumsekunde
 Sweep second
 Segundero central

Remontage automatique
 Automatischer Aufzug
 Automatic winding
 Cuerda automatica



Calibre / Kaliber / Caliber / Calibre

712

Page / Seite / Page / Página

1-9

Informations générales / Allgemeine Informationen
General Information / Informaciones generales

3

Liste des fournitures / Ersatzteilliste
Spare parts list / Lista de fornitureas

4-9

EMMYWATCH
VINTAGE RESTORATIONS

Pour les informations suivantes, voir document «Informations générales pour Calibres 710, 711 et 712»:

Für die folgenden Informationen siehe Dokument «Allgemeine Informationen für Kaliber 710, 711 und 712»:

For the following informations, see document «General information for Calibres 710, 711 and 712»:

Para los informaciones siguientes véase documento «Información general para Calibres 710, 711 y 712»:

- Outillages pour la réparation des calibres 710-712
- Werkzeuge für die Reparatur der Kaliber 710-712
- Tools for repairing calibres 710-712
- Herramientas para la reparación de los calibres 710-712

- Procédure de démontage du mécanisme de mise à l'heure
- Demontieren des Zeigerstellmechanismus
- Procedure for disassembling the hand setting mechanism
- Procedimiento de desmontaje del mecanismo de puesta en hora

- Procédure de montage du mécanisme de mise à l'heure
- Montieren des Zeigerstellmechanismus
- Procedure for assembling the hand setting mechanism
- Procedimiento de montaje del mecanismo de puesta en hora

EMMYWATCH
VINTAGE RESTORATIONS



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitures -> 712

710 1000	710 1001	710 1003	710 1005	710 1026	710 1030	712 1031	711 1033										
710 1047P	710 1100	710 1101	710 1102	620 1104	450 1105	710 1106	710 1107	710 1108	710 1109	710 1110	710 1111	710 1112					
710 1113	710 1151	710 1153	710 1156	710 1157	710 1158	710 1200	710 1204	710 1208	710 1216	710 1218	680 1221						
710 1230	710 1231	710 1233	710 1234	710 1235	710 1240	710 1243	710 1246	710 1250	710 1250B	710 1250F	710 1255	710 1255	710 1266				
710 1298	710 1305	710 1316	710 1327	710 1331	710 1332	710 1333	710 1339	620 1341	440 1342	440 1344	620 1346	710 1347					
710 1363	710 1400	710 1437	710 1438	710 1451	710 1453	710 1454	710 1464	710 1911	710 1974	570 1974A	570 1974C						
1072211	1072775	2045	2058	2059	2215	2230	2288	2526	2580	2624	2637	2638	2644	2831			
3412	3427	3429	3430	3432													
4208	4209	4249	4251	4252	4253	4261	4262	4263	4294	4295	4296	4297	6131	6148	6149	6173	6174

Pièces de rechange différentes de celles du calibre de base: / Ersatzteile, die sich von denjenigen des Grundkalibers unterscheiden: / Spare parts which differ from those of the base calibre: / Piezas de recambio que difieren del calibre de base:

710

Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitoras -> 712

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACIÓN
1000	72207101000	Platine	Werkplatte	Main plate	Platina
1001	72207101001	Pont de barillet	Federhausbrücke	Barrel bridge	Puente de cubo
1003	72207101003*	Pont de rouage avec n°	Räderwerkbrücke mit n°	Train wheel bridge with n°	Puente de rodaje con n°
1005	72207101005	Pont d'ancre	Ankerkloben	Pallet cock	Puente de áncora
1026	72207101026	Rotor sans axe	Rotor ohne achse	Rotor without axle	Rotor sin eje
1030	72207101030	Coq	Unruhkloben	Balance cock	Puente de volante
1031	72207121031	Pont supérieur du dispositif auto-matique	Obere brücke für automatvorrichtung	Upper bridge for automatic device	Puente superior del dispositivo automático
1033	72207111033	Pont inférieur du dispositif automatique	Untere brücke für automatvorrichtung	Lower bridge for automatic device	Puente inferior del dispositivo automático
1100	72207101100	Rochet	Sperrad	Ratchet wheel	Rochete
1101	72207101101	Roue de couronne	Kronrad	Crown wheel	Rueda de corona
1102	72207101102	Noyau de roue de couronne	Kronradkern	Crown wheel core	Sombbrero de rueda de corona
1104	72206201104	Cliquet	Sperrkegel	Click	Trinquete
1105	72204501105	Ressort de cliquet	Sperrkegelfeder	Click spring	Muelle de trinquete
1106	72207101106	Tige de remontoir courte	Aufzugwelle kurz (l 12.85)	Winding stem short (l 12.85)	Tija de remontuar corta (l 12.85)
1107	72207101107	Pignon coulant	Schiebetrieb	Clutch wheel	Piñón corredizo
1108	72207101108	Pignon de remontoir	Aufzugtrieb	Winding pinion	Piñón de remontuar
1109	72207101109	Tirette	Stellhebel	Setting lever	Tirete
1110	72207101110	Ressort de tirette	Stellhebelfeder	Setting lever spring	Muelle de tirete
1111	72207101111	Bascule	Wippe	Yoke	Báscula
1112	72207101112	Ressort de bascule	Wippenfeder	Yoke spring	Muelle de báscula
1113	72207101113	Renvoi	Zeigerstellrad	Setting wheel	Rueda de transmisión
1151	72207101151	Renvoi de roue de couronne + pignon baladeur	Kronradtrieb + Umstelltrieb	Connecting wheel for crown wheel + wig-wag pinion	Rueda de transmision de rueda de corona + piñón corredera
1153	72207101153	Ressort du pignon baladeur	Feder für umstelltrieb	Wig-wag pinion spring	Muelle del piñón corredera
1156	72207101156	Bague de renvoi de roue de couronne	Kronradtriebbring	Connecting wheel ring for crown wheel	Anillo de rueda de transmision de rueda
1157	72207101157	Noyau de pignon baladeur	Umstelltrieb kern	Wig-wag pinion core	Sombbrero de piñón corredera
1158	72207101158	Renvoi de chaussée	Minutenrohr verbindungsrad	Connecting wheel for cannon pinion	Rueda de transmisión de cañón de minutos
1200	72207101200	Barillet avec arbre	Federhaus mit federwelle	Barrel with arbor	Cubo con árbol
1204	72207101204	Arbre de barillet	Federwelle	Barrel arbor	Árbol de cubo

* Voir Working Instruction No 44 / * Siehe Working Instruction No 44

* See Working Instruction No 44 / * Ver Working Instruction No 44



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 712

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACIÓN
1208	72207101208	Ressort de barillet	Zugfeder	Mainspring	Muelle de cubo
1216	72207101216	Roue de grand moyenne	Grossbodenrad	Great wheel	Rueda grande de arrastre
1218	72207101218	Chaussée de centre h0, h. 1.85 mm	Zentrumminutenrohr h0, h. 1.85 mm	Center cannon pinion h0, h. 1.85 mm	Cañón de minutos de centro h0, a 1.85 mm
1221	72207101221	Chaussée de centre h3, h. 2.60 mm	Zentrumminutenrohr h3, h. 2.60 mm	Center cannon pinion h3, h. 2.60 mm	Cañón de minutos de centro h3, a 2.60 mm
1223	72207101223	Chaussée sans seconde h5, 1.85	Minutenrohr ohne sekunde h5 1.85	Cannon pinion without second h5, 1.85	Canon de minutos sin segundero h5, 1.85
1230	72207101230	Chaussée de grande moyenne	Minutenrohr für grossbodenrad	Cannon pinion for large driving wheel	Cañón de min de rueda grande de arrastre
1231	72207101231	Roue des heures h0, h 0.99 mm, h 0.16 mm (planche)	Stundenrad h0, höhe 0.99 mm, h 0.16 mm, (Platte)	Hour wheel h0, height 0.99 mm, h 0.16 mm (platform)	Rueda de horas h0, altura 0.99 mm h 0.16 mm (placa)
1233	72207101233	Roue des heures h2, h 1.42 mm, h 0.29 mm (planche)	Stundenrad h2, h 1.42 mm, h 0.29 mm (Platte)	Hour wheel h2, h 1.42 mm, h 0.29 mm (platform)	Rueda de horas h2, h 1.42 mm, h 0.29 mm (placa)
1234	72207101234	Roue des heures h3, h 1.74 mm, h 0.83 mm (planche)	Stundenrad h3, höhe 1.74 mm, h 0.83 mm (Platte)	Hour wheel h3, height 1.74 mm h 0.83 mm (platform)	Rueda de horas h3, altura 1.74 mm h 0.83 mm (placa)
1235	72207101235	Roue des heures h4, h 1.42 mm, h 0.43 mm (planche)	Stundenrad h4, h 1.42 mm, h 0.43 mm (Platte)	Hour wheel h4, h 1.42 mm, h 0.43 mm (platform)	Rueda de horas h4, h 1.42 mm, h 0.43 mm (placa)
1240	72207101240	Roue moyenne	Kleinbodenrad	Third wheel	Rueda primera
1243	72207101243	Roue de seconde	Sekundenrad	Fourth wheel	Rueda de segundos
1246	72207101246	Roue de minuterie	Wechselrad	Minute wheel	Rueda de minuteria
1250	72207101250	Pignon de seconde au centre h0, h. 3.09	Zentrumsekundentrieb h0, h. 3.09	Sweep second pinion h0, h. 3.09	Piñón de segundero central h0, a. 3.09
1250B	72207101250B	Pignon de seconde centrale h. 3.38	Zentrumsekundentrieb h. 3.38	Sweep second pinion h. 3.38	Piñón de segundero central h. 3.38
1250F	72207101250F	Pignon de seconde centrale h. 3.84	Zentrumsekundentrieb h. 3.84	Sweep second pinion h 3.84	Pinon de segundero central h. 3.84
1255	72207101255	Ressort-friction du pignon de seconde au centre	Friktionsfeder für zentrumsekundentrieb	Friction spring for sweep second pinion	Muelle-fricción del piñón de segundo central
1256	72207101256	Ressort de renvoi flottant / minuterie	Feder des Zeigerstellrad. auf dem zeige.	Spring of intermediate wheel floating on mont.	Muelle de transmisión flotante/minuteria
1266	72207101266	Tube de centre	Zentrumlagerrohr	Center tube	Tubito de centro
1298	72207101298	Clinquant	Flitter	Metal foil	Clinquant (rodela taladradas)
1305	72207101305	Roue d'échappement pivotée	Ankerrad mit trieb	Escape wheel pivoted	Rueda de áncora pivoteada
1316	72207101316	Ancre montée	Anker mit welle	Jewelled pallet fork and staff	Áncora ajustada



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 712

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACIÓN
1327	72207101327	Balancier avec spirale	Unruh mit spirale	Balance with hair-spring regulated	Volante con espiral
1331	72207101331	Raquette (cercle de raquette)	Rücker	Regulator	Raqueta
1332	72207101332	Flèche de raquette (corps de raquette)	Rückerstiel	Regulator pointer	Flecha de raqueta
1333	72207101333	Raquette en 2 pièces 1331+1332	Rucker zweiteilig 1331+1332	Two piece regulator 1331+1332	Raqueta de dos piezas 1331+1332
1339	72207101339	Régulateur de raquette	Rückerregler	Adjuster for regulator	Regulador de raqueta
1341	72206201341	Chatons, dessus et dessous	Steinfutter, oben und unten	In-settings, upper and lower	Chatones, encima y debajo
1342	72204401342	Pierre de contre-pivot de balancier, dessus et dessous	Deckstein für Unruh, oben und unten	Cap jewel for balance, upper and lower	Piedra de contra-pivote de volante, encima y debajo
1344	72204401344	Fixateur du contre-pivot dessus et dessous	Halter für Zäpfendecke oben und unten	End-piece holders upper and lower	Sujetadores de contrapivote encima y debajo
1346	72206201346	Incabloc, dessous	Incabloc, unten	Incabloc, lower	Incabloc, debajo
1347	72207101347	Incabloc, dessus	Incabloc, oben	Incabloc, upper	Incabloc, encima
1363	72207101363	Porte-piton	Spiralklötzchenträger	Stud holder	Porta-pitón
1400	72207101400	Axe de rotor	Rotorachse	Rotor axle	Eje de rotor
1437	72207101437	Mobile entraîneur de rochet	Antriebsorgan für sperrad	Driving gear for ratchet wheel	Móvil de arrastre de rochete
1438	72207101438	Palier du mobile entraîneur de rochet	Antriebsorgan für sperradlager	Bearing for driving gear ratchet wheel	Soporte del móvil de arrastre de rochete
1451	72207101451	Clavette de rotor	Rotorkiel	Gib of rotor	Chaveta de rotor
1453	72207101453	Grand renvoi de roue d'armage	Grosses zwischenrad für spannrاد	Large wheel of winding wheel	Rueda grande de transmisión de rueda
1454	72207101454	Petit renvoi de roue d'armage	Kleines zwischenrad für spannrاد	Small wheel of winding wheel	Rueda de transmisión de rueda de tensión
1464	72207101464	Mobile d'armage	Spannrاد	Winding gear	Móvil de tensión
1911	72207101911	Bride de fixation	Werkbefestigungsbügel	Casing clamp	Brida de fijación
1974	72207101974	Bride d'emboîtement	Befestigungsplättchen	Casing clamp	Brida de encajar
1974A	72205701974A	Bride d'emboîtement	Befestigungsplättchen	Casing clamp	Brida de encajar
1974C	72205701974C	Bride d'emboîtement	Befestigungsplättchen	Casing clamp	Brida de encajar
2045	72200002045	Vis de ressort-friction de pignon de seconde au centre	Schraube für Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb	Screw for friction spring for sweep second pinion	Tornillo de muelle-fricción del piñón de segundero central
2058	72200002058	Vis de coq	Schraube für Unruh-kloben	Screw for balance cock	Tornillo de puente de volante
		Vis de pont supérieur du dispositif automatique	Schraube für obere Brücke für Automatorrichtung	Screw for upper bridge of automatic device	Tornillo de puente superior del dispositivo automático
2059	72200002059	Vis de pignon baladeur	Schraube für Umstelltrieb	Screw for wig-wag pinion	Tornillo de piñón corredera
2215	72200002215	Vis de cliquet	Schraube für Sperrkegel	Screw for click	Tornillo de trinquete



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 712

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACIÓN
2230	72200002230	Vis de palier de mobile entraîneur de rochet	Schraube für Antriebsorgan für Sperradlager	Screw for bearing for driving gear for ratchet wheel	Tornillo de soporte del móvil de arrastre de rochete
2288	72200002288	Vis de rochet	Schraube für Sperrad	Screw for ratchet wheel	Tornillo de rochete
2526	72200002526	Vis de cadran	Schraube für Zifferblatt	Screw for dial	Tornillo de esfera
2580	72200002580	Vis de piton	Schraube für Spiralklötzchen	Screw for stud for hairspring	Tornillo de pitón para espiral
2624	72200002624	Vis de ressort de tirette	Schraube für Stellhebelfeder	Screw for setting lever spring	Tornillo de muelle de tirete
2637	72200002637	Vis d'axe de rotor	Schraube für Achse für Rotor	Screw for rotor axle	Tornillo de eje de rotor
2638	72200002638	Vis de tirette	Schraube für Stellhebel	Screw for setting lever	Tornillo de tirete
2644	72200002644	Vis de clavette de rotor	Schraube für Rotorkeil	Screw for gib of rotor	Tornillo de chaveta de rotor
2831	72200002831	Vis de ressort de pignon baladeur	Schraube für Feder für Umstelltrieb	Screw for wig-wag pinion spring	Tornillo de muelle del piñón corredera
3412	72200003412	Vis de noyau de roue de couronne	Schraube für Kronradkern	Screw for crown wheel core	Tornillo de sombrerete de rueda de corona
3427	72200003427	Vis de pont de barillet	Schraube für Federhausbrücke	Screw for barrel bridge	Tornillo de puente de cubo
		Vis de pont de rouage	Schraube für Räderwerkbrücke	Screw for train wheel bridge	Tornillo de puente de rodaje
3429	72200003429	Vis de pont inférieur du dispositif automatique	Schraube für untere Brücke für Automattvorrchtung	Screw for lower bridge of automatic device	Tornillo de puente inferior del dispositivo automático
3430	72200003430	Vis de pont d'ancre	Schraube für Ankerkloben	Screw for pallet cock	Tornillo de puente de áncora
3432	72200003432	Vis de renvoi de roue de couronne	Schraube für Kronradtrieb	Screw for connecting wheel for crown wheel	Tornillo de rueda de transmisión de rueda de corona
4208	72200004208	Pierre de roue d'échappement, dessous	Stein für Ankerrad, unten	Jewel for escape wheel lower	Piedra de rueda de áncora, debajo
4209	72200004209	Pierre d'ancre, dessus-dessous	Stein für Anker, oben-unten	Jewel for pallet staff, upper-lower	Piedra de áncora, encima-debajo
4249	72200004249	Pierre de roue d'armage, dessus	Stein für Spannrade, oben	Jewel for winding wheel, upper	Piedra de rueda de tensión, encima
		Pierre de grand renvoi de roue d'armage, dessus	Stein für grosses Zwischenrad für Spannrade, oben	Jewel for large wheel of winding wheel, upper	Piedra de rueda grande de transmisión de rueda de tensión encima
		Pierre de petit renvoi de roue d'armage, dessus	Stein für kleines Zwischenrad für Spannrade, oben	Jewel for small wheel of winding wheel upper	Piedra de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, encima



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 712

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACIÓN
4251	72200004251	Pierre de roue d'armage, dessous	Stein für Spannrad, unten	Jewel for winding wheel, lower	Piedra de rueda de tensión debajo
4252	72200004252	Pierre de grande moyenne, dessus	Stein für Grossbodenrad, oben	Jewel for large driving wheel and pinion, upper	Piedra de rueda grande arrastre, encima
4253	72200004253	Pierre de petit renvoi de roue d'armage, dessous	Stein für kleines Zwischenrad für Spannrad, unten	Jewel for small wheel of winding wheel lower	Piedra de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, debajo
4261	72200004261	Pierre de roue de seconde, dessus	Stein für Sekundenrad, oben	Jewel for fourth wheel upper	Piedra de rueda de segundos, encima
4262	72200004262	Pierre de roue de seconde, dessous	Stein für Sekundenrad, unten	Jewel for fourth wheel lower	Piedra de rueda de segundos, debajo
4263	72200004263	Pierre de roue d'échappement, dessus	Stein für Ankerrad, oben	Jewel for escape wheel upper	Piedra de rueda de áncora, encima
4294	72200004294	Pierre de grande moyenne, dessous	Stein für Grossbodenrad, unten	Jewel for large driving wheel and pinion, lower	Piedra de rueda grande arrastre, debajo
4295	72200004295	Pierre de roue moyenne, dessus	Stein für Kleinbodenrad, oben	Jewel for third wheel, upper	Piedra de rueda primera, encima
4296	72200004296	Pierre calibre 1430	Stein kaliber 1430	Jewel calibre 1430	Piedra calibre 1430
4297	72200004297	Pierre du mobile entraîneur de rochet, dessus	Stein für Antriebsorgan des Sperrades, oben	Jewel for driving gear of ratchet wheel, upper	Piedra del móvil de arrastre de rochete, encima
6173	72200006173	Bouchon d'arbre de barillet, dessus	Zapfenfutter für Federwelle, oben	Bushing for barrel arbor, upper	Aro de metal para el árbol de cubo, encima
	1072211	Vis de fixe latéral	Seitliche Fixations-schraube	Lateral fixation screw	Tornillo de fijación lateral
	1072725	Vis de bride de fixation	Schraube für Werkbefestigungsbügel	Screw for casing clamp	Tornillo de brida de fijación

